

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

**Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.**

**Szerkesztőségi iroda:** Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchneré felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.  
**Előfizetési díj:** Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

**Egyes szám ára 10 kr.**

Felelős szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

**Kiadó-hivatal:** Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

**Hirdetési díj:** A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

V. évfolyam.

Vasárnap 1896. évi Junius 7-én.

23. szám.

## Az új országház.

Versecz, 1896. június 4.

Közeleg a hódoló felvonulás örökké emlékezetben maradó napja; mikor az ezeréves ország valódi képviselése meghajol a legalkotmányosabb király előtt; a mikor bemutatja az ország hódolatát, s millió jó kívánság száll a királyok királyához: tartsa meg a legelső magyar embert, a fölönt apostoli királyt.

Szeretet, igazság, jog, kötelességtudás, királyi erények vezették dicsőséges királyunkat huszonkilenc éves uralmában, mely alatt fejlődésnek és megizmosodásnak indult a magyar. Huszonkilenc éven át tett nagy királyi cselekedeteiért járó örök hálóját fogja most leróni a nemzet. Elküldi hozzá színe-javát, ott lesznek a megyék küldöttei a főrendekkel és a képviselőkkel, hogy hódolatukkal külső kifejezést adjanak egy nemzet legbelsőbb érzelmének, igazi atyja iránti végtelen hűségének és szeretetének.

Nagy pompa, szemkápráztató fény lesz ez, emberöltők multak, s ilyen pompának nem volt tanuja és emberöltők fognak ismét lefolyni az idők végtelenségébe és ismét nem lesz tanuja a világ. S mintha e nagy pompával akarnák jelezni a nagy jelentőséget, melyet magában hord ez ünnepi felvonulás.

Hogy is ne! Hisz ekkor fognak először ülésezni az új országházban a főrendek és a képviselők. Ekkor nyitják meg az elmúlt ezer év alkonypirja és az új ezer év hajnalhasadása közben a magyar parlamentarismus méltó templomát.

És méltó ünnep lesz az ezerévhez és a parlament felavatásához ez az első ülés. A törvényhozás új csarnokában a két törvényhozó testület együtt tartja ülését, együtt lesznek a főrendek és a képviselők, hogy azután együtt menjenek hódolni a királynak és a koronának.

Milyen szép is lesz ez az ülés. A szabadelvű főrendek, a conservatívokkal, az ország egyházfejedelmek, a különböző árnyalatú képviselők — mind együtt lesznek ott találhatók, mert ezt az együttes összejövetelét, e békés összejövetelét megkívánja az ezeréves haza érdeke.

Ott lesz az egész ország arisztokráciája, nemcsak az ösök gróf és hercegi ivadékai, ott lesznek a grófi főrendek mellett a nép küldöttei, vagyis ott lesz valóban a képviselt magyar nemzet!

S a fényes, a ragyogó, a lélekemelő ünnepet nem fogja megbontani egy disszonáns hang sem. Összefognak férfi békében, szeretetben és egyetértésben minden pártárnyalatú honfitársaink, mert hiszen a legelső magyar ember, a király mondá: hogy egyek vagyunk hazaszeretében.

Nos tanuljunk ez ünnepből, a béke ünnepéből, melyet tanúságul bagyhatunk hátra a keső századoknak.

Hagyjuk, tessünk el a régi viszályt, gyűlöletet, a haragot, a hirtelenséget, az indulatosságot a régi palotában, hol eddig ülésezett a törvényhozás és ide az új parlamentbe vigyük be egyedül, — végtelen honszerelmünket és legjobb tehetségünket, hogy boldogíthassuk és nagygyá tehessek a hazát.

Tanuljunk a történelemből, hisz csak ebből tanulhatunk. Pártoskodás volt szülőanyja és ördöge minden bajnak; béke, szeretet és munka tette erőssé újra a hazát, hogy ezután ismét szenvedjen a belviszály alatt.

Tanuljunk hát hazánk multjából és ne csak az együttes ülésben ülje diadalát a polgártársi szeretet, hanem a haza boldogítása, az együttérzés vezesse azután is a bölcs parlament mindkét házát, mikor már nem együttesen tartják ülésüket, és a mikor már nem ünneplésre jönnek össze, hanem a nemes munkára, arra a munkára, mely a haza fejlődésére és megszilárdulására kell, hogy vezessen.

Jó törvényeket így lehet csak hozni. Izgatott kedélyek, haragtól, gúlölettel telt érzelmek, folytonos személyi harcztól kifáradt elmék satnya törvényeket hozhatnak csak a hazának. — Ezért hát üdvös munkát, békés tanácskozást vár a nemzet a két törvényhozó testülettől. És akkor az egészséges parlamentarizmusnak szilárdságát fogja hirdetni a parlament fényes temploma.

## Szülék, tanulók és tanügybarátok figyelmébe.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesülete, mely 12 éves fennállása óta közel 400 cseregyermek elhelyezését közvetítette, s az egész országban körözött felhívásaival sok mindkét nemű tanuló vonzott városunkba; — néhány év óta a kereskedelmi miniszter ö Excelenciájának azon magas kegyét élvezzi,

## Tárcza.

### Levél a Pokolból.

Feladó: Myosotis.

Vidám elegáns tarsaság tolongott pénteken a Pokolban. Ekkor volt Budapest e legújabb és mindenekfelett szenzációs látványosságának a vernissage-a, melyre eljött az egész fővárosunkban időző arisztokrácia, az írók és újságírók nagy gárdája, valamennyi festő és művész. Azt mondják, szerencsétlen nap a pénteki. Talán ezért kellett ekkor megnyitni a poklot, amely tulvilági szépségeivel a földi élet előtetlen felül áll. Es mialatt az előkelő közönség a laz érdeklődés közepett megnyitott Pokolban tolongott, az Otthon írók és hírlapírók köre, a Park klup s a Nicolletti kávéház, a festők ez örök jókedvű hazaja kihalt volt és szomorú...

A vernissage szakértő közönsége az igaz lelkesedés hangján beszélt a legifjabb körképről. Mindenki el volt ragadtatva. És a meghívottak órákon által sétálgattak a beláthatlan magasságu sziklák között, nézve jobbra, balra, előre, hátra fel és lefelé és minden perczen új szenzációt fedeztek fel. —

A Pokolnak ekként a vernissage-án nagy és eklektikus sikere vala.

\* \* \*

Szombaton a nagy közönség számára is megnyitott a Pokol. Előkelő uri emberek, csodaszépségű asszonyok, rózsás arcú leányok siettek a megtekintésére s a nagy közönség véleménye mindenben és teljesen megegyezett a szakértőkével.

Az első látogatók között volt Kossuth Ferencz, aki Dantét, a Pokol megteremtőjét csaknem oly preczizen ösmeri, mint Petőfi Sándort. Az ő kritikajára tehát természetesen voltak kíváncsiak mindazok, akik a Pokol Dante hatalmas fantáziájának megfelelően létesítették.

— Én édes Istenem, mondotta Kossuth Ferencz, amikor megpillantotta a görög költők csoportozatát, mit adnának a hevelékeny olaszok, ha ezt a körképet a magukénak mondhatnák. Adja az Isten — folytatá — hogy itthon is olyan sikert érjenek annak a szép eszmének hatalmas megteremtésével mint amelyet megérdemelnek. De hogy Olaszországban dicsoitani is fogják mindazokat, akik e művet megalkották, az bizonyos.

Rakosi Jenő, az otthon-kör elnöke is a legteljesebb elismeréssel nyilatkozott a Pokolról és gratulált a művészeknek nemcsak szép alkotásukhoz, de ahhoz a tiszteletreméltó megrészséghez, a melylyel ezt a nehéz tárgyat választották körképükhöz. —

Mindjárt a megnyitás napján jöttek el megnézni a Pokol Samassa József egri érsek és Schlauch Lőrincz nagyváradai püspök is. Az

egri érsek csakugy el volt ragadtatva a látottak által, mint mindazok a kik e körképet megnézik. Schlauch püspök egy félóránál tovább időzött a körképnél, részletesen elmagyaráztatta magának egyes csoportjait és ismételtelmondotta:

— Igazán nagyon szép és érdekes dolog. Főként a kigyók csoportjánál időzött hosszasan és mikor tavozott, megköszönte a szíves kalauzást.

— Legközelebb ismét eljövök, mondotta, mert hiszen egyszerre nem lehet az egészét jól megnézni.

Eötvös Lóránt báró tudományos szempontból bírálta a Pokol és főképp az lepte meg, hogy a művészek Dante hatalmas művének megalkotását nem rontották semmifébe szenzáció-hajhazzal.

József főherczeg és családjának bejelentett látogatása fájdalom, Károly Lajos főherczeg halála miatt elmaradt, az udvar a körképet a juniusi ünnepélyek alkalmával fogja megtekinteni.

\* \* \*

Az első vasárnap nyolcezer ember tolongott a körképnél. Egymást érték az elegáns fogatok, melyek százával állottak a körkép monumentális palotája előtt. Főképp este lepte el a városligeti fásor környékét az emberáradat, mikor a Pokol hatalmas façada villamos fényben ragyogott. A nagy ivlampáktól s az izzó

hogy az egyesület által elhelyezett cseregyermek és azok kísérői félárú vasuti menetjegyekkel utazhatnak városunkból szülőhelyeikre és viszont.

Azóta, hogy az egyesület ezen kedvezményt kieszközölte, a haza távolabb fekvő vidékeiről is tömegesen keresik fel a tanulók városunk tanintézteit, hogy a német nyelvet elsajátíthassák, s csere útján sok verseczi gyermek kerül az alföldi magyar városokba.

A magas kormány ezen kegyeért nem csak az egyesület tagjai, hanem a szülők is mély hálát éreznek s az utóbbi években ezen kedvezményt nagyobb mértékben is igénybe vették.

Felhívjuk tehát az idén is az illetékes szüléket és tanulókat, hogy a mennyiben ezen kedvezményt igénybe venni ohajtják Dr. Seemayer Károly egyleti elnök, vagy Perjéssy Lajos főreál. isk. tanár, egyleti titkárnál annyival inkább is minél előbb jelentkezzenek, mivel a vasuti menetjegyek kieszközölése legalább 15 napot vesz igénybe s a későn jelentkezők nem részesülhetnek ezen szép kedvezményben.

## NAPI HIREK.

**Személyi hírek.** Pálffy Elemér főispánunk a múlt szerdán Budapestre utazott és 10-én tér vissza városunkba. — Seemayer János polgármester szintén szabadságon van. Helyettese Weifert Károly főjegyző.

**Urnapiját** szokott fénytel és kegyelettel ünnepelte meg városunk közönsége. A zöld lombokkal, virágokkal diszített utcákon több ezer ember vett részt a körmenetben. A egyházi szertartást Lászlóffy László végezte fényes segédlettel. A kivonult honvédbakák szép katonai magatartásában sokat gyönyörködött a közönség.

gömböktől vörös volt az egész horizont s a kiállítás látogatóival együtt a városliget egész közönsége gyönyörködött a szép látványban.

Tizenkét órára járt már az idő és még egyre hömpölygött a nép a Pokolba. És ezen az első vasárnapon dőlt el az új körkép sorsa.

A nép szava, Isten szava! — Mindenki, a ki megtette körútját a Pokolban, az igaz lelkesedés hangján nyilatkozott arról és el nem feledi a látottakat egyhamar. Így esett, hogy most Budapesten mindenfelé Pokolról és annak kolosszal csudáiról beszélgetnek.

Csodálatos, mennyire goutirozzák a Pokolt az asszonyok. A látogatók nagy százalékát hölgyek teszik, a kik sehogysém tudnak betelni a rémesen szép panorámával. Nincs az operai vagy nemzeti színhazi premiére, mely szebb, kedvesebb és elegánsabb hölgykoszorúval dícselkedhetnék, mint mindig, mindennap a Pokol. A sziklák közötti mystikus világításu utakon a nehéz selyem ruhák suhogása parosul a hegyekről szakadó vérfolyamok erős zuhogásával.

A hölgyeknek nagy érdeklődése a Pokol iránt egyébként már fővárosszerte ismeretes. Innen van, hogy a tavaszi kocsikorzó, mely másszor csak a Stefánia-utnak volt specialitása, most egész a városligeti fasor és Aréna-ut sarkáig terjed; mindenki látni akarja az elragadó rózsás arczokat, a mint elegáns toilettjük uszályát megemelve, szinte lázas sietséggel igyekeznek a Pokol felé.

És a hölgyek e lelkesedésének köszönhető, hogy a Pokol nézőtere némelyest veszít komoly hangulataból. Mint madárcsicsergés hangzik fel mindenfelől egy-egy aranvos kacaj, és visszhangzik mindenfelől. És én ott a szép hölgyek között, a bódító illattal téli levegőben járva, néha elgondolkodom a tulvilág felett.

Molnár Árpádnak, Trill Károlynak és festőtársainak és Markus Géza műépítésnek köszönheti a főváros ezt a legújabb szenzációját. Mindannyian merész századvégi emberek, a kik nehéz feladatukon éveken át dolgoztak, anélkül, hogy az eléjük gördülő akadályok csak egy percze is lankasztották volna erős akaratukat.

Az övék az érdem a Pokol megvalósításáért, a a közönségé, a miért működésüket ily minden várakozáson felül méltányolja.

### Lászlóffy László prépost lett.

Városunk lakossága körében a legnagyobb örömet és megelégedést okozta azon biztos forrásból eredő hír, hogy ő felsége, a király a verseczi, közel 13.000 lélekből álló rom. kath. lakosság lelki gondozóját Lászlóffy László esperes plébánust préposttá nevezte ki. E jól megérdemelt kitüntetés feletti örömben oztoknak e város más vallást követő polgárai is, mert Lászlóffy személyében oly papot tanultak megismerni, ki magas műveltségével, felvilágosultságával ritka megnyerő modorával, törhetlen hazafiságával minden alkalommal arra törekedett, hogy a különféle nemzetiségű és vallású lakosok közt a béke apostola legyen. Hazafias törekvéseinek szép eredményeit tapasztaljuk, mindazon a téren, hol befolyását érvényesítheti. Hívei törhetlenül ragaszkodnak hozzá, s böles vezetése mellett elsimultak az egyház község tagjai közt az előtt felmerült differenciák. Az egyház ügyeit teljesen rendezte, az ellentéteket kiegyenlítette alapját a békének, az egyház felvirágoztatásának. Kitüntetéséhez mi is a legmelegebben gratulálunk, s kívánjuk, hogy megkezdett munkájához legyen állandó jó egészsége és sokáig legyen népének igazi apóstola.

**Kinevezés.** Az igazságügyminiszter Csongvay Géza tordai kir. törvényszéki joggyakornokot, Dr. Markovits György helybeli ügyvéd sógorát járásbíróágunkhoz aljegyzővé nevezte ki.

**Kinevezések.** A vallás- és közoktatásügyi magy. kir. miniszter Mártonffy Márton kir. tanácsost, az ipariskolák felügyeletével megbízott kir. tanfelügyelőt a rendszeresített illetményekkel iparoktatási főigazgatóvá továbbá Garda Samut, a székesfehérvári áll. főreáliskola rendkívüli tanárát a fehértemplomi állami főgymnáziumhoz és dr. Szántó Zsigmond vágújhegyi realiskolai tanárt a lugosi állami főgymnáziumhoz rendes tanárokká nevezte ki.

**Hittani vizsgálatok.** A hittani vizsgálatok a helybeli községi iskolákban a következő sorrendben fognak megtartani: június 1-én, hétfőn, a belvárosi leányiskolában; június 2-án, kedden, a belvárosi fiúiskolában; június 3-án, szerdán, délelőtt a külvárosi iskolában és ugyanaz napon délután a polgári leányiskolában.

**Polgári iskolai majális.** A polgári iskolai majális, mely a múlt kedden az Adler-féle jégpincében tartatott meg, az 58 frt. 97 krnyi kiadások levonása után 55 frt. és 96 krnyi tiszta nyeresémet eredményezett, mely összeg a verseczi takarékpénztárban helyezteték el. Ezen új eredmény lehetővé tette, hogy a segélyezés, melyben egy idevaló szorgalmas leány, a ki ezen iskolai évben végzi Temesvárott a tanítónőképzőintézet első osztályát, a többi három évre is biztosítva van.

**Ő felsége a király koronázásának emléknapiján,** hétfőn 1896. június 8-án ünnepélyt rendez a verseczi m. kir. állami főreáliskola. Reggeli 9 órakor háladó isteni tisztelet a rom-kath. templomban; ezután 10 órakor a iskola feldisített tornacsarnokában: 1. „Ima a királyért“ előadja az ifjusági vegyes énekkar. 2. „Ünnepi beszéd“, tartja Waldherr J. tanár. 3. „Zene“ az ifjusági zenekar által. 4. „Szavalat“. Billet K. V. oszt. növendék. 5. „Viharban“ előadja az ifjusági énekkar. 6. „Szavalat“ Tokin M. V. oszt. növendék. 7. „Zene“. 8. „Hymnus“, éneklí az ifjusági vegyeskar.

**Főreáliskolánk Ifjusága** az a 40 diák, kik a felejthetetlen emlékezésű ezredévi tornaversenyen részt vettek — ugyancsak kitétek magukért és dicsőséget szereztek iskoláinknak és Versecznek. Eddigi értesüléseink szerint első díjat nyertek: Gettmann Imre VIII. oszt. és Fínke János VII. oszt. második díjat: Tokin Márk V. oszt. Tekintetbe véve hogy közel 5000 tanuló versenyzett — az eredménytel teljesen meglehetünk elégedve. Eljenek a mi derék lelkes ifjaink.

**Vizsgálatok sorrendje** közs. elemi népiskoláinkban. A. Külső népiskola. Hétfőn június hó 15-én délelőtt I. leányoszt.: tanítónő Beierle I. k. a., közs. küldött iskolaszéki tag Müller Oszkár. II. leányoszt.: tanítónő Wettl Anna k. a., iskolasz. tag Lederer Janos. Délután I. fiúoszt.: tanító Watz Nándor, k. iskolasz. tag Schönborn Keresztély. II. fiúoszt.: tanító Schmitz Vilmos, k. iskolasz. tag Ditsch Péter. B. Belvárosi fiú-népiskola. Kedden június hó 16-án délelőtt I. oszt. a): tanító Stüber Antal, k. iskolasz. tag Greszler Gyula. I. oszt. b): tanító Grünwald Bódog, k. iskolasz. tag Hemberger Balint. II. oszt. a): tanító Schifnoszka Manó, k. iskolasz. tag Morlin József. II. oszt. b): tanító Breduran Miklos, k. iskolasz. tag Dr. Sidon. Délután III. oszt. a): tanító Fertig Károly, k. iskolasz. tag Dr. Seemayer Károly. III. b): tanító Michler

Károly, k. iskolasz. tag Seemayer Ferencz. III. c): tanító Watz Ferencz, k. iskolasz. tag Lederer Janos. Szerdán június 17-én délelőtt IV. oszt. a): tanító Boiger Károly, k. iskolasz. tag Dr. Demetrovics. IV. b): tanító Milleker Bódog, k. iskolasz. tag Rittinger Ede. V. és VI. oszt.: tanító Burghardt Imre, k. iskolasz. tag Braichler Nándor. C. Belvárosi leány-népiskola. Szerdán június hó 17-én délután I. oszt. a): tan. Bonfilia t. nővér, iskolasz. tag Müller Oszkár. I. oszt. b): tan. Harlindis t. nővér, iskolasz. tag Neukomm Gyula. II. oszt. a): tan. Arsenia t. nővér, iskolasz. tag Rottler Ferencz. II. oszt. b): tan. Willibalda t. nővér, iskolasz. tag Schönborn Keresztely. Pénteken június hó 19-én délelőtt III. oszt. a): tan. Eleonora t. nővér, iskolasz. tag Adler Miksa. III. oszt. b): tan. Cassiana t. nővér, iskolasz. tag Braichler Nándor. Délután III. oszt. b): tan. Efrema t. nővér iskolasz. tag Grünwald Gellért. IV. oszt. a): tan. Gregoria t. nővér, iskolasz. tag Morlin József. Szombaton június hó 20-án délelőtt IV. oszt. b): tan. Ernesztine t. nővér iskolasz. tag Dr. Seemayer Károly V. és VI. oszt.: tan. Magdolna t. nővér, iskolaszéki tag Lederer Janos. Délu. zenevizsga a fiúknal: zenetanító Daum Otto, iskolasz. tag Müller Oszkár. Vasárnap június hó 21-én fél 9 órakor, Te Deum és bizonyítványok kiosztása. A vizsgák délelőtt 8 órakor és délután 2 órakor kezdődnek

**Városunk azon díszzászlóját,** mely a holnapi hódoló felvonuláson szerepelni fog — a múlt vasárnap szentelte fel Lászlóffy László a rom. kath. templomban. A zászlószentelés a legnagyobb csendben ment végbe. Az ünnepélyen megjelent Pálffy Elemér főispán, a városi hatóság s a törvényhatósági bizottsági tagok. A zászló tulajdonképpen nem teljesen új, mert készítésénél felhasználták a törökvilág idejéből megmaradt zászló részét is. Három tagból álló banderistáink — kik pompás lovaikkal fényes díszruhaikkal feltűntek kelhetnek — már napokkal ezelőtt felrúndultak Budapestre. A város lakossága köréből szintén igen sokan vettek részt az ünnepélyeségeken.

**Dr. Lichtscheindl Ernő** városunk e közkezdveltségű orvosa, néhány hétre eltávozott városunkból. Helyettesítésével Dr. Froniusz Gusztáv városi Orvost bizta meg.

**Közigazgatás bizottságunk** rendes havi közgyűlését f. hó 11-én csütörtökön tartja meg. A közgyűlés igen érdekesnek ígérkezik annyival inkább is mivel Sebesztha Károly kir. tanfelügyelő ez alkalommal fog válaszolni Dr. Haag Aladár interpellációjára

**Chudy Hugó** rendőrtanácsos a ki már közel két hónapja ül fogságban, annyira beteg, hogy a törvényszéki orvos véleménye szerint a halál minden pillanatban bekövetkezhetik. Említettük már, hogy a különben is beteges ember állapota a fogházban hirtelen súlyosabbá lett, minek következtében már az első napokban a löportárdulói rabkórházba szállították át. A boldogtalan rendőrtanácsos itt várja bünpöre sorsát, a mely most a szabadlabra helyezés kérdésnek eldöntése előtt áll. A vizsgálóbíró, valamint a törvényezék is a további fogvatartást mondták ki, a mi ellen Chudy a kir. táblához folebbezett s most ennek a határozatot várja.

**Tömeges látogatók a kiállításra a dévidékről.** A földmives korok érdeklődése az ezredéves kiállítás iránt egyre növekedik. A napokban Temes megyéből a dévidéki földmivelők gazdasági egyeletének vezetése alatt 1400, Krassó-Szörény megyéből pedig 900 földmivelő megy Budapestre. — Torontal megyéből, a volt katonai határvidék területéről június hó 15-én 1277 iskolás gyermek utazik fel Steinbach A. kir. tanácsos, tanfelügyelő vezetése alatt. A kis diákok csupa szerb, német és román gyerekek, külön vonaton mennek föl Budapestre, hol a kiállítás igazgatósága szállásolja el őket és gondoskodik az ellátásukról; vezetőket, kalauzokat és felvigyázokat is adnak melléjük. A kis diákok a fővárost a magyar himnusz eléneklésével fogják üdvözölni.

**A Wollner-féle cirkus** nagy látogatottságnak örvendett a múlt napokban, a mi első sorban annak a körülménynek lehet tulajdonítani, hogy az aldozatkész direktor A cirkus viz alatt című látványosságot is előadatta. Egy kis gőszivattyú 140.000 liter vizet nyom fel a cirkus mellett épített magas víztartóba, melyből egy csatorna sziget a cirkus belsejébe. Óriási vízhatlan ponyvával vonják be a lovarda köröndjét s bengali tűz fenyé mellett ömlik zuhog be a víz, mindaddig mig egy pár csónakot elbir. Ives hidak kötik össze a közepén lévő szigetet a bejarokkal. A mesterséges tavon kacsák, ludak uszkálnak. Majd megjelenik a

személyzet s kaczagató intermezók közt esnek bele a vízbe, mely a mutatóvén végén telve van, sikkolozó, veszekedő lubiczoló alakokkal. A látvány szerfelett mulatságos.

**Párbaj.** Temesvárott Velcsan és Biehn közhadseregbeli főhadnagyok közt véres kardpárbaj folyt le. A párbajban Biehn súlyos sérülést szenvedett, míg ellenfelét csak apróbb karczások érték. A párbaj oka ismeretlen.

**A verscezi iparosok dalegyesülete** Magyarország ezredéves fennállásának emlékeztetere ma Vasárnap a szőlővenyigéhez címzett venyigéhez címzett vendéglő helyiségeiben ünnepélyes dalestélyt rendez, melyre t. cz. közönséget ez uton is tisztelettel meghívja. A pártoló tagok részére, a meghívó elő mutatása szolgál belépti jegyül. Családtagok és idegen vendégekért 40 kr. fizetendő. — Belépti díj nem tagok részére személyjegy 60 kr., családjegy (3 személy) 1.40 frt. Kezdeté este 8 órakor. A legnagyobb dícséret és elismerés illeti meg e szép elhatározásért a derék egyesületet, melynek tagjai bár nem értik és beszélik a magyar nyelvet, mindannyian jó hazafiaknak tartják magukat, melegen ragaszkodnak az ezer éves magyar hazához s az országos örömből ki vesszik a maguk részét. A szép és nemes ügy érdekében kívánatos hogy intelligenciánk, mentül nagyobb számban keresse fel derék iparosaink ezen ünnepélyét, s ez által is dokumentálja azt az elismerést, melylyel mindenki adózik az együletet irányú működése iránt.

**Színészet.** Peterdy Sándor, a „Délvidéki színészözetkezet“ igazgatója tarsulatával a napokban érkezik Nagy-szent-miklósra és ott tizenkét előadásra bérletet nyit. A számos tagból álló zenekarral is bíró társulat névsorából kiemeljük a következőket: Nők: Serfőző Etel, opéra, operette-, színmű-primadonna. Fodor Ilona, coloratur énekesnő. Peterdyné Anna, operette-énekesnő társalgási színésznő. Vertán Anna, operette-énekesnő, soubrette. Daróczi Ilka, hösnő, társalgási színésznő. Miklós Ilona, drámai szende. Kükemezey Gizella, naiva. Bérczy Mari, operette-énekesnő, társalgási színésznő. Csügényi Vilma, anya-színésznő stb. — Férfiak: Peterdy Sándor, igazgató, hős tragikus, főrendező, Deréky Antal titkár, jellem-színész, rendező Borbély Sándor, operette-buffó, vigjátéki apa rendező. Delin Henrik, karnagy. Solyom Lajos, opera-, operette-tenor. Kassay Károly opera-, operette-, népszínmű-bariton. Sarlay Kornél, tenor-buffó, bonvivant. Olmos Rezső, lyrai szerelmes. Katry Ferencz, vigjátéki szerelmes, bonvivant. Sárdy Károly, drámai apa és jellem-színész. Tukorai Lorant, komikus. Ujvárosy Albert, paraszt-komikus, A fentebbiekkel kapcsolatban felemlítjük, hogy a lugosi vezéregyesület a közeli napokban egy Nagybecskerekben tartandó közös értekezletre fogja összehívni a szövetkezett városok színibizottságait, a midőn is a jövő színiévad ügye végleg rendeztetik.

#### Magyarország vármegyéinek monografiája.

Sokszorosán megújuló panasz az, hogy mi magyarok legkevésbé igyekszünk megismerni hazánk szépségeit, gazdaságait; legnevezetesebb kincseire rendszerint idegenek hívtak föl bennünket. Ezzel a gyakran jogosult panasszal szemben áll a negyvenes óta szakadatlanul s a közönség fokozódó érdeklődése mellett folyó munkásság, melynek célja Magyarországot általában s annak egyes részeit, azok multját és jelenét a lehető legnagyobb gondossággal, igazsággal és egyuttal nemzeti czéllal osztóztónál lelkesséssel megismertetni. Az általános ismertetésck terén, nem számítva a korát megelőző Beel Mátyás dicsőséges munkálkodását, a jelen században Fényes Elek és a Hunfalvyak alkotottak legtöbbet sok derék munkásunk társaságában földrajzi és etnografiái ismertetések terén. A részletes geografiái és történeti munkák nagy folyamához pedig részint egyes megyei monografiák, részint a különböző tudományos vagy ünnepi alkalmakkor kiadott kisebb monografiák adták a forrásokat. A megyei monografiák célja ha szigoruan meg akarják tartani jellegüket, az, hogy forrásmunkaül szolgáljanak, tehát minden oly részletet felölleljenek, melyre az egytetemes történet írójának, a vármegye életét behatóan tanulmányozni akaró tudósoknak, közigazgatási tisztviselőnek, nagy birtokperekben eljáró ügyvédnek stb. szüksége van. E részletek nagy mennyisége a közönségre nézve a legtöbb esetben nem bir értékkel, így a közismeretet nem gyarapítja. Néha a monografia írójának azért kell összehalmozni a terjedelmes részleteket, hogy egyesek hiúságát kielégítse a vaskos kötetekkel. E részletes és mindenesetre hasznos munkák mellett azonban kívánatos, sőt szükséges az olyan ismertetés, mely az összes

érdekes és fontos részletek felhasználásával a művelt nagy közönségnek ad teljes tájékoztatást Magyarországról, annak minden vármegyéről. A „Magyarország Vármegyéi és Városai“ című encyklopedikus munka ilyen mű, melynek előmunkálatai országszerzte folynak és mely most már a nagy közönség által megszerezhető lesz. A diszkötetekben megjelenő vállalat tudományos munka, de népszerű Minden szükséges és érdekes, minden tanulságos részletet felöllel, a történetet, földrajzot, néprajzot, közművelődést, közgazdaságot minden nyilvánulásában: de úgy, hogy az kellemes olvasmány legyen egyuttal. Tükre legyen valósággal minden egyes vármegyének. A mű gyakorlati értékét és becset emeli az a számos igen diszes kép, mely minden nevezetességet, tájakat, középületeket, műemlékeket, népalakokat, nevezetes történeti személyeket stb. be fog mutatni. Külön térképek és diszes műmelléletek járulnak a munka értékességének emeléséhez. A „Magyarország Vármegyéi és Városai“ egyes részleteit a legelőkelőbb helyi írók írják; szerkeszti dr. Sziklay János, egy előkelő szakirókból alakult szerkesztőbizottság támogatása mellett, mely bizottságnak elnöke Rakosi Jenő, a „Budapesti Hirlap“ főszerkesztője. A mű kiadását az „Apollo“ irodalmi és nyomdai részvénytársaság (Budapest, Rottenbiller utca 46.) biztosította. A „Magyarország Vármegyéi és Városai“ mutatófüzetéből látható, hogy Magyarország eddig páratlanul álló nagyszabású és diszes irodalmi munkával állunk szemben, mely az ezredéves ünnep kulturtörténeti jelenségeinek egyik legnevezetesebbje lesz. Szélesebb körű annál a német munkánál, mely az összes német városokat (de csak a városokat) ismerteti, még pedig az állam kiadásában. A szegényebb magyar állam nem vállalkozhatik arra, a mit a hatalmas Németország tesz; de annál inkább várható a hatóságoktól és a közönségtől egy Magyarország büszkeségére való műnek lelkes felkarolása. S ne azért igyekezzenek könyvtárakat gyarapítani vele, hogy szórakozásképen forgassák, képei kedvéért, melyek kitarják az egész szép Magyarországot, végig utaztatják a képzelmeket annak bércein, völgyein, regényes romjai közt, épülő, diszélő városaiban. Nem. A munka szükséges tájékoztató lesz minden egyes esetben azoknak, a kiknek tudomást kell szerezniök Magyarország életének bármily irányú működéséről; a tudósoknak, tanárnak, tisztviselőnek, gazdának, kereskedőnek, iparosnak, törvény emberének és katonának, szóval mindenkinek egyaránt, a kinek többet kell megtudnia az ország egyes részeinek állapotáról, mint a mennyit a legkitünőbb lexikon nyújthatna. Ekképen ez a mű nem csak nagy, de égető szükségét kielégítő alkotás is lesz.

Molnár Árpád.

**Szőlőbirtokosaink figyelmébe.** A földművelésügyi miniszter az alábbi rendeletet intézte törvényhatóságunkhoz: A múlt év folyamán a hazai szőlő birtokosok közül többen azt a tapasztalatot szereztek, hogy a peronospora viticola ellen azurinnal végrehajtott permetezésnek sok esetben nem volt kellő sikere, sőt több helyen teljesen sikertelen maradt. Ez a körülmény a permetezéshez használt azurin jó minősége ellen gyanútkeltvén, szakközvegeim utján a forgalomban lévő azurinnál, az ország minden részéből mintákat szereztem be s azokat az országos chemiai intézet által megvizsgáltattam. A megejtett vizsgalat azt derítette ki, hogy a megvizsgált azurin mintáknak csak egy része volt kifogástalan, ellenben sok azurin minta is (s többek közt néhány jegeczes azurin minta is) — helytelen összetétele, tudni illik a rézvegyületek minyiségének csekélysége s következképpen a szer hatástalansága miatt a peronospora-viticola ellen való védekezésre nem találtatott alkalmasnak. Az azurinnon kívül az újabb időben „peronosporin“ elnevezés alatt forgalomba hozott anyagból szintén több minta szerzetett be, s ezek a megejtett vizsgalat alapján a peronospora viticola ellen való védekezésre valamenyen teljesen haszonvehetetleneknek bizonyultak. Ennek folytán utasítottam a vinczellériszokolák igazgatóságait, továbbá a szőlőbirtokos közönséget az előadottak értelmében az „azurin“ és „peronosporin“- elnevezés alatt forgalomban lévő anyagot megbizhatatlanságáról s különösen az utobbinak teljesen hasznavehetetlenségéről még a permetezési időszak beállta előtt vilagosítsák fel, s iparkodjanak oda hatni, hogy a szőlőbirtokosok — saját érdekükben — a peronospora ellen való védekezésre az eddig legjobbnak bizonyult oldalokat, nevezetesen a rézgálicz és mezöldatát (bordeauxi keverék), vagy a rézgálicz és szoda oldatot

(burgundi keverék) használják, annál is inkább, mert a tapasztalat beigazolta, hogy még a hamisítatlan tiszta jegeczes azurin is kevésbé alkalmas a peronospora ellen való védekezésre mint az előbb említett rézgálicz keverékek (mészszel vagy szodasok), mert az azurinnal való permetezés sikere több feltételtől s különösen az időjárástól is nagy mértékben függ, migel-lenben a bordeauxi és burgundi keverék ideje korán és okszerűen alkalmazva, a peronospora ellen biztos sikerrel használható. Végül, mint-hogy értesülésem szerint megtörtént az is, hogy a rézgáliczot vasgáliczczal keverve hozták forgalomba szakközvegeim utján figyelmeztettem a szőlőbirtokosokat, hogy arra is ügyeljenek, hogy a permetezés céljaira csakis tiszta rézgáliczot szerezzenek be.

#### Irodalom.

**Barthel eredeti carbolineumát,** mely mint mázoló- és fakonzerváló szer körülbelül 15 év óta mindenütt gyakorlatilag kipróbálva lett, egy verseny-czég törekvései daczára, mely a carbolineummal való kereskedést mintegy egyed-áruság utján kívánja érvényesíteni, továbbra is a legkitünőbb minőségben állítjuk elő. Ezen egyedárusítás ellen a magas cs. kir. kereskedelmi miniszteriumnál óvást emeltünk és orvoslást kértünk. Az eredeti carbolineumot nemcsak természetes barna színben állítjuk elő, hanem még más 12 különféle szintén, Mintakártyákkal és prospektussokkal szivesen szolgálunk. Barthel Mihály és társa Bécs, X. Keplergasse 20/p. a.

**Az Uj Idők** e heti számában kezdő meg Herczeg Ferencz „Második szerelem“ című regényének közlését, a mely a kiváló írónak egyik legjobb alkotása. Az „Uj Idők“ kiadói tekintettel erre jun. elsejétől szeptemberig külön előfizetést nyitnak négy hónapra 2 frt. 70 kr. előfizetési díjjal. Az említett szám tartalmából kiemeljük továbbá Kemechey Jenő pompás humoru elbeszélését, Szalay Fruzina költeményét, Pataky László remek rajzát, mely egyenesen az „Uj Idők“ számára készült. Gerő Odón cikkét a kiállítás építkezési stílusáról, Kunos Ignác ismertető cikkét a tánczó és üvöltő dervisekről, valamint a minden izében aktuális és érdekes „Mindenféle“ rovatot. Hozzájárul még a kisebb-nagyobb illusztráció a hét eseményeiről, a melyek megadják az Uj Időknek előkelő jó izlésű és érdekes színezetét. — Magyar Lányok e heti száma a következő tartalommal jelent meg: Gaál Mózes: A legkisebb leány (Regény. Folyt.) — Radny Róza: Régi adósság. — A kiállítás főkapuja. (Kiállítási kép.) — Benedek Elek: Bandi Miklós. — Móra Istv.: Hazafelé. (Vers.) — A történelmi csarnok udvara. (Kiállítási kép.) — Levelek a kiállításról. — Kézimunka. — A szerkesztő postája. — Mind a két lapból a kiadohivatal (Andrassy-ut 10 szám.) kívánatra bárkinek ingyen küld mutatóvanyaszámot.

#### Szerkesztői levelezés.

**Többeknek.** Lapunk szerkesztője tegnapelőtt Budapestre utazott, s szerdáig ott marad.

**K. L. Alibunár.** Remélem, hogy most már meg vagy elégedve. Nézd a címet!

**S. A. Ungvár.** Mihelyt a fővárosból hazaérkezem azonnal nyélbe ütjük a dolgot.

**Z-r. — o.** Azt az ügyet még elsem kezdtük igazán szellőztetni. Várjuk mit mondanak ök. Üdvözet.

#### Nyiltér.

Nyersselyem básztruhákhoz való kelmét 8 frt 65 krtól 42 frt 75 krig egy teljes öltönyre — Tussors- és Shantungs Pongees valamint fekete, fehér és színes Henneberg-selyem 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként, sima csikos, koczkázott, mintázott, damaszt, s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség és 2000 szín és mintázakban s. a. t. a megrendelt áru postabér és vámmentesen a hához szállítva és mintákat küld postafordultával: **Henneberg G. (cs. k. udvari szállító) selyemgyára Zürichben.** Svájczba címzett levelekre 10 kros, levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven írt megrendelések pontosan elintéztetnek.

611 sz. — 1896.

#### Feladási hirdetés.

A volt szerbbaráni határvéredből alakult vagyonszétválás tulajdonát képező erdők B. U. osztályának I és II vágassorozatában és D. üzemszertályában az 1895/96 — 1897/98 évek favágási időszaka alatt üzemszert szerint kihasználható és értékesítés alá kerülő mintegy 48 ezer

méter hasábfá és 12 ezer méter dorongfa, összesen tehát mintegy 60 ezer méter tűzifa készletek tövön eladandók.

Ezen fakészletek értékesítése céljából a fehértemplomi m. kir. erdőgondnokság hivatalos helyiségében 1896 év június hó 22-én d. e. 11 órakor zárt írásbeli versennyel összekötött szóbeli nyilvános árverés fog tartatni. Kikiállási ára az 1:35 m. magasra rakott egy ürméter tűzifának m. p.

- a) a bükk és cser hasábfának . . . . . 91 kr. o. é.  
b) a tölgy, szil és egyéb hasábfának . . . . . 65 » » »  
c) bármely fanemből előállított dorongfának . . . . . 42 » » »

A szóbeli árverésen résztvenni óhajtok kötelesek a szóbeli árverés megkezdése előtt ötszáz (500) forint bántpénzt letenni.

Az 50 kros bélyeg jeggyel és 500 forint bántpénzzel ellátott írásbeli ajánlatok a szóbeli árverés megkezdése előtt elfogadtnak; ezen ajánlatokban az ürméterenként megajánlott ár betűkkel és számokkal kiírandó és azonfelül beveendő ajánlattevőnek azon nyilatkozata, hogy ő az árverési és szerződési feltételeket ismeri és magát azoknak feltétlenül aláveti.

Ezen feltételek bár melyikének meg nem felelő, a később beérkező a vagy utó ajánlatok elnem fogadtnak.

Fehértemplom, 1896. évi június hó 1-én.

**Magyar királyi erdőgondnokság.**

## Hirdetmény.

Szemban azon híresztelésekkel, hogy az ezredéves országos kiállításban ételért és italért mesés árakat szabnak, ezennel közhírré tesszük **étel- és ital-árjegyzékünket**, hogy a n. é. közönség meggyőződést szerezhesen arról, hogy ezen híresztetések a valóságnak meg nem felelnek.

### Étel- és ital-árjegyzék

kiállítási vendéglői üzletünkben.

#### Reggeli-étlap.

Savanyu tüdő czitrommal, piritott borjúmáj, polgári gulyás, borju pörkölt, székely gulyás, bécsi kolbász adagonként 20 kr., — tanyér hus torna vagy czékálával 25 kr., — rostélyos, vesepecsenye szelet tojással, borjuszeletke tojással 40 kr., — rántotta 25., — egy drb higvagy keménytojás 10 kr.

#### Déli- és esti-étlap.

Leves 10 kr., — marhahus mártással 40 kr., főzelék hussal 30 kr., — vesepecsenye a la crème nagy adag 80 kr., — kis adag 50 kr., — borjuszegye 60 és 40 kr., — lébensült macaronival 60 és 40 kr., — borju fricandeau 60 és 40 kr., — rántott bárány 70 és 40 kr., — fiatal sertés karbonadl 60 és 40 kr., — idei liba 90 és 70 kr.

1 pohár  $\frac{3}{10}$  liter Szt. István vagy Barátság 12 kr.  
1 korsó  $\frac{3}{10}$  " " " " " " " " " " " " 18 kr.

Előzetes tömeges rendelésnél még külön árendeményt nyújtunk.

Számos látogatást kérnek

kiváló tisztelettel

**Sturm Gyula és József**

vendéglősök

A Kőbányai Polgári-Serfőző pavillonjában

(a Corson, a második főkapun bejőve közvetlen balra.)

2517. szám — 1896.

## Hirdetmény.

A himlőoltásról szóló 1887. évi XXII. t. cz. alapján minden szülő, gyám és egyáltalában az, kire gyermek gondozás bizva van, köteles a mennyiben a gyermek a valódi himlő betegségen át nem esett, azt annak első évében himlő ellen beoltatnia.

Az összes 1895. évben és 1896. évi márczius hó 1-éig született gyermekeknek beoltása folyó évi május hó 24-től bezárolag június hó 7-ig terjedő időközben minden napon délután 3-5 óráig a városház nagy termében fog eszközölni.

A fekete himlőnek Magyarország több vidékén való járványszerű fellépése folytán az oltási kényszerrel szóló törvény határozmányai különös szigorral fognak végrehajtatni, miért is 1-50 frt. pénzbüntetés terhe alatt felhívattak valamennyi szülő, gyámok és gyermek gondozók, hogy a fennírt időben született gyermekeiket, a fent kitett időbe a beoltatassák,

s 8 nappal azután a siker ellenőrzése céljából a fent említett helyiségbe behozassák, vagy pedig az esetleg már megtörtént sikeres beoltásról valamely magánorvos bizonyítványát az oltó bizottságnak benyújtják.

Rendőrkapitányság Verseczen, 1896. évi május hó 12-én.

**Bodó,**  
rendőrkapitány.

## Kuhne Alajos

nemzetközi vállalata  
orvosság és műtét nélküli gyógyítás, Lipese.  
Alapított 1883. október 10., kibővített 1892.

**Orvosi tanács és értesítés minden betegségben, levélileg is, minden esetben a midőn csak lehetséges.**

Kuhne Alajos kiadásában, Lipésében, Floos-tér 24. szám megjelentek s a pénz előleges beküldése vagy utánvét mellett a könyvkereskedések útján is megrendelhetők a következő művek:

**Kuhne Alajos. Az új gyógytudomány.** Tanulmányos könyv egészséges és betegnek 18-ik német kiadás 45.000 példány 486 quart oldal 1896. Ára 4 marka, kötve 5 marka megjelent 15 nyelven.

**Kuhne Alajos. Beteg vagyok e vagy egészséges?** Egy próbakö és tanácsadó bárkinék. 13-ik kiadás. Az 1896-iki kiadás ára 30 fillér. Megjelent 9 nyelven.

**Kuhne Alajos. Gyermekeknevelés.** Figyelmeztető szó a szülőkhez tanítókhöz és nevelőkhöz. Ára 50 fillér.

**Kuhne Alajos. Cholera és hasonló betegségek,** azok keletkezése orvosságnélküli kezelés és gyógyítás. Ára 50 fillér.

**Kuhne Alajos. Arczkifejezés.** Egy új vizsgálati mód saját felfedezés. Sok ábrával. Ára 6 marka, kötve 7 marka.

**Kuhne Alajos. Gyógyesetek gyakorlatból,** az új gyógyszer nélküli gyógyításnál szerzet tapasztalatok Utatással együtt. 25-ik kiadás. Ingyen küldetik.

## Barthel eredeti Carbolineuma

kék, barna, sárga, zöld, szürke, vörös színben. A legjobb és legolcsóbb famaz.

Mintakártyák és árjegyzék ingyen.

**Mich. Barthel és Co.**

X. Keplergasse p. a 20. Bécs.

## Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszser ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 25 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsolésként alkalmaztatik közönségnél, esznál, tagszaggatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsolésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller gyakorlati Horgony-Liniment elnevezés alatt nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszser, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszer-tárban készletben van; fóraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.**

Richter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók, Rudolstadt (Thüringia).



## Szépítőszerek különlegességei Fischer Róbert

a vegyészeti tudóra és szépítőszerek készítő vegyészeti laboratóriumából

Bécs, I., Habsburgerstrasse 4, II-ik emelet.

### Szörvesztő-szer (Epilatoire)

az arc-szőr, a kézen a karokon sstb. előforduló szőr teljes kiirtására.

A kellemetlen helyen levő szőrnek akkénti kipusztítása, hogy az **soha többé** utána ne nőjön eddig csak óhaj volt, mivel ezt eddig semmiféle szerrel sem érthették el. **Feltűnést** kelt emelőlgyva az én szerem, a mely nemcsak a szőrt pusztítja el, hanem **annak utánanövését is meggátolja**, amál is inkább, mert én a siker érdekében **teljes garanciát** nyújtok s kötelezem magamat, ha a szer a kívánt eredménnyel nem járna a teljes összeg visszaadására.

A különlegességei árai:

**Szörvesztő-szer (Epilatoire)** . . . . . 1 kis üveg 5 frt., 1 nagy üveg 10 frt.  
**Szeplő kenőcs** . . . . . 1 tégely 2 frt.

Bérmentes küldéssel 20 krral többet.

**Ozon vízben felfogva** 1 üveg ( $\frac{1}{2}$  liter) 1 frt. 25 kr.

**Szőkitő viz (Blondeur)**  $\frac{1}{2}$  literes üveg 3 frt

**„Fo” hajfestő szer** 1 doboz, fest szőktől fekete-tég. 1 frt. 20 kr., 3 frt., 5 frt.

Az **Ozon** és az egyes különlegességi szerek használatáról szóló **ismertető füzetek** ingyen és bérmenteve.

A szerek ártalmatlan voltároltanuskodó bizonyítványok betekintheők, ugyanazok a világ minden részéből érkezett köszönőiratok ezrei. Teljes megbízható s szakszerű **felvilágosítások** minden kosmetikus kérdésben **ingyen** naponként d. e. 10-12-ig s délután 2-4 óráig.

Vidékre levél útján is.

**Raktár Budapesten: Török József** gyógyszer-tárában, Király-utca. = **Fáj-Kis J.** gyógyszerész a „Nagy Kristófhöz.”

# Buziás

elsőrangú gyógyfürdő.

Fürdőidény:

Május 15-től október 1-ig.

## Világhírű lápfürdők és aczélforrások

hasonló a Spaa, Prymont, Schwalbach és pyrawarthei aczélforrásokkal, kitünő meleg és hideg vasaczélfürdőivel, mór- és ásványfürdőkkel, tükörfürdővel és uszodával. **HIDEGVIZ-GYÓGYINTÉZET** és **massage**. **IVÓKURA** kitünő eredménnyel vérszegénység, idült gyomor- és bélhurut, homok, kö- és vesebaj, méh- és hüvelhurut, vérzési rendelleneségeknél, magtalanság, idegbetegség, bujakor, csúz, köszvény és fejfájásoknál stb.

**BUZIÁS** gyógyfürdő vasuti állomás: **Temesváron át.** Társaskocsik az állomásnál — Állami hivatalnokoknak kedvezmény. — Pazar villamos világítás 80 holdnyi évszázados parkban. — Fürdői zenekar. — Elsőrendű konyha és kávéházi italok. — A fürdőn állandó hírneves nőgyógyász van. — Mérsékelt árak. — Ismertetésekét kívánatra ingyen és készséggel szolgál a

**Fürdőigazgatóság Buziáson,** a hova a szobamegrendelések küldetni kéretnek.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.